

Lötpistolen-Einsteigerset

Best.-Nr. 58 81 22

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Lötpistolen-Einsteigerset beinhaltet alle Teile, um sämtliche Lötarbeiten im Elektronik-Bereich abzudecken. Dem Set liegt eine Lötpistole mit Lötstellenbeleuchtung für schnelle Lötarbeiten an großflächigen Teilen, ein LötKolben für präzise Lötarbeiten sowie nützliche Hilfsmittel („dritte Hand“, Löt-nadel, Entlötsaugpumpe, Lötzinnehalter, LötKolbenablage, Ersatz-Lötlitze für Lötpistole) bei. Alle Teile sind im praktischen Servicekoffer untergebracht.

Die Lötpistole und der LötKolben dürfen nur an haushaltsüblicher Netzspannung (230V~/50Hz) angeschlossen und betrieben werden.

Lötarbeiten an spannungsführenden Teilen sind nicht zulässig. Ein Betrieb unter widrigen Umgebungsbedingungen ist nicht zulässig.

Widrige Umgebungsbedingungen sind:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit,
- Staub und brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel,
- starke Vibrationen.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung dieses Produktes. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten!

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch!

Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern der Elektrogeräte nicht gestattet. Beschädigte Netzleitungen dürfen nur von einer Fachkraft ausgetauscht werden.

Der Aufbau der Lötpistole entspricht der Schutzklasse 2 (doppelte Isolierung). Es ist darauf zu achten, dass die Isolierung des Gehäuses weder beschädigt noch zerstört wird.

Der LötKolben ist in Schutzklasse 1 aufgebaut und darf nur an einer Steckdose mit Schutzzerdung (Schuko) betrieben werden.

Elektrogeräte und Zubehör gehören nicht in Kinderhände! Es ist kein Spielzeug.

Verbinden Sie Ihr Elektrogerät niemals gleich dann mit dem Netz, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter ungünstigen Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät unverbunden auf Zimmertemperatur kommen.

Fassen Sie niemals die Geräte mit nassen oder feuchten Händen an. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Sorgen Sie beim Löten für ausreichende Belüftung. Löt- und Flussmitteldämpfe können gesundheitsschädlich sein.

Die Anschlusskabel müssen vor Hitze und scharfen Kanten geschützt werden.

Tragen Sie beim Löten geeignete Schutzkleidung und eine Schutzbrille.

Kinder müssen ununterbrochen beaufsichtigt werden, wenn sie sich in der Nähe von LötKolben /-pistolen aufhalten.

Löten Sie nur auf nichtbrennbaren Oberflächen. Achten Sie auf benachbarte Materialien da diese durch die Hitze beschädigt werden können.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr arbeitet und
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen.



Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.

Inbetriebnahme

- Biegen Sie das Innenteil der beiliegenden LötKolbenablage (gestanztes Zinkblech) ca. 45° nach oben.
- Schließen Sie die Lötpistole und den LötKolben an Netzspannung an.
- Legen Sie den LötKolben beim Aufheizen und während den Löt-pausen immer auf der LötKolbenablage ab.
- Achten Sie auf saubere Lötkontakte des Werkstücks.
- Die Lötpistole wird durch Drücken des Pistolengriffs aufgeheizt. Die Lötstellenbeleuchtung leuchtet.
- Verzinnen Sie die aufgeheizte Lötlitze mit Lot.
- Erhitzen Sie die Lötstelle und führen Sie Ihre Lötzinne zu.
- Lassen Sie die Lötstelle abkühlen.
- Säubern Sie die erhitzte Lötlitze mit einem nassen Schwamm.
- Nach Lötende lassen Sie den Pistolengriff der Lötpistole los oder ziehen Sie den Stecker des LötKolbens aus der Steckdose und lassen Sie diesen abkühlen.
- Die Lötlitze nicht abfeilen, dadurch wird die Spitze beschädigt.



Berühren Sie niemals die heißen Lötpistolen. Verbrennungsgefahr.

Nach Gebrauch LötKolben /-pistole abkühlen lassen.

Nicht in Wasser eintauchen.

Bei Arbeitspause muss der LötKolben auf dem Ablagegeständer abgelegt werden.

Beachten Sie die Arbeitsintervalle der Lötpistole (max. 12 Sek. löt, dann mindestens 48 Sek. Pause).

Lötpistolenwechsel

Stecken Sie die Lötpistole und den LötKolben aus und lassen Sie diese vollständig abkühlen.

Lösen Sie die Schrauben an der Lötlitze und ziehen Sie die verbrauchte Lötlitze heraus.

Setzen Sie eine neue Lötlitze ein und verschrauben Sie diese sorgfältig.

Wechseln der Lötstellenbeleuchtung

Stecken Sie die Lötpistole aus und lassen Sie diese vollständig abkühlen.

Drehen Sie das defekte Lämpchen aus der Fassung und ersetzen Sie es durch ein neues Lämpchen vom gleichen Typ.

Technische Daten

	Lötpistole	LötKolben
Betriebsspannung	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	100 W	30 W
Beleuchtung	2,2 V / 0,25 W E10 Kegellinse	keine
Betriebszeitbegrenzung	max. 12 Sek. dann 48 Sek. Pause	keine

Version 06/04



Solder Gun Starter Set

Item no. 58 81 22

Prescribed use

The Solder Gun Starter Set contains all necessary parts to cover all types of soldering work in the field of electronics. The set contains a solder gun with soldering joint illumination for rapid soldering of large parts, a soldering iron for precise soldering as well as helpful accessories ("third hand", soldering needle, unsoldering suction pump, solder tank, deposit plate for soldering iron, substitute soldering tip for solder gun). All parts are stored in a handy service case.

Connect and operate the solder gun and the soldering iron to/via a common mains voltage (230V~/50Hz) only.

Soldering on live parts is inadmissible.

Do not operate the product in unfavorable ambient conditions.

Unfavorable ambient conditions are:

- Moisture or too high air humidity,
- Dust and flammable gases, fumes or solvents,
- Strong vibrations.

Any use other than the one described above is inadmissible and damages the product. Moreover, this involves dangers such as e.g. short-circuit, fire, electric shock etc.

No part of the product must be modified or rebuilt!

Always observe the safety instructions!

Safety instructions



In the case of any damages which are caused due to the failure to observe these operating instructions, the guarantee will expire!

We do not assume liability for resulting damages!

The unauthorized conversion and/or modification of the product is inadmissible because of safety and approval reasons (CE). Damaged mains connections must be replaced by a specialist only.

The structure of the solder gun complies with safety class II (double insulation). Make sure the insulation of the housing is neither damaged nor destroyed.

The soldering iron complies with safety class I and must be operated via a socket with protective earthing (shock-proof) only.

Keep electric devices and accessories out of reach of children! They are not a toy.

Never connect the product to the mains immediately after it has been brought from a cold room into a warm one. Condensation water that forms might destroy your device. Leave the device disconnected and wait until it has reached room temperature.

Never touch the devices when your hands are wet or damp. There is danger of a life-threatening electric shock!

Ensure sufficient ventilation when soldering. Fumes of solder and flux are bad for your health.

Protect the connecting cables against heat and sharp edges.

Wear suitable protective clothing and protective glasses when soldering.

NEVER leave children unattended when they are in the vicinity of soldering irons/solder guns!

Solder on non-flammable surfaces only. Make sure that other materials near the soldering iron are not damaged due to the heat.

If there is reason to believe that safe operation has become impossible, put the unit out of operation and secure it against any unintended operation. Safe operation must be presumed to be no longer possible, if:

- the device exhibits visible damage,
- the device does not operate any longer and
- the device has been stored under unfavorable conditions for a longer period of time or
- the device was exposed to extraordinary stress caused by transport.



An exclamation mark in a triangle indicates important instructions in this operating manual which absolutely have to be observed.

Commissioning

- Bend the inner part of the enclosed deposit plate for the soldering iron (punched zinc plate) upwards by approx. 45°.
- Connect the solder gun and the soldering iron to the mains voltage.
- Deposit the soldering iron onto the deposit plate during heating up and soldering pauses.
- Make sure the soldering contacts of the work piece are clean.
- Heat the solder gun up by pressing the handle of the gun. The solder joint illumination lights.
- Apply solder to the heated soldering tip.
- Heat the solder joint up and apply solder.
- Let the solder joints cool down.
- Clean the hot soldering tip with a wet sponge.
- After soldering, release the handle of the solder gun or pull the plug of the soldering iron from the socket and let the soldering iron cool down.
- Do not file off the soldering tip. It will be damaged.



Never touch hot soldering tips. Danger of burns!

Let the soldering iron/solder gun cool down after use.

Do not dip into water.

During working pauses, the soldering iron must be placed onto the deposit plate.

Please observe the working intervals of the solder gun (max. 12 seconds of soldering followed by a pause of at least 48 seconds).

Replacing the soldering tip

Disconnect the solder gun and the soldering iron and let them cool down completely.

Release the screws on the soldering tip and remove the used soldering tip.

Insert a new soldering tip and carefully fasten it with screws.

Replacing the solder joint illumination

Disconnect the solder gun and let it cool down completely.

Remove the defective lamp from the socket and replace it by a new lamp of the same type.

Technical data

	Solder gun	Soldering iron
Operating voltage	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Power consumption	100 W	30 W
Illumination	2.2 V / 0.25 W E10 conical lens	-
Operating time limitation	max. 12 sec., then pause of 48 sec.	-



Dieser Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2004 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.



These operating instructions are published by Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany.

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2004 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

Pistolet à souder - Kit d'initiation

Version 06/04

N° de commande 58 81 22



Restrictions d'utilisation

Le kit d'initiation à la soudure comprend toutes les pièces nécessaires pour effectuer toute sorte de soudure électrique. Dans ce kit vous trouverez un pistolet à souder muni d'un éclairage du plan de travail pour souder rapidement des pièces à grande surface, un fer à souder pour la soudure de précision ainsi que d'autres outils utiles (la "troisième main", une pompe à dessouder, un récipient pour l'étain, un support du fer à souder, une panne interchangeable du pistolet à souder). Et le tout dans un coffret pratique.

Le pistolet et le fer à souder ne sont agréés que pour le branchement à une prise de courant ordinaire pour usage domestique (230V~/50Hz).

Il est interdit de souder des pièces sous tension.

L'utilisation dans des conditions d'environnement défavorables est interdite.

Des conditions d'environnement défavorables sont par exemple :

- l'humidité ou un taux d'hygrométrie trop élevé,
- la poussière ou des gaz, vapeurs ou solutions inflammables,
- les fortes vibrations.

Toute utilisation autre que celle stipulée ci-dessus n'est pas autorisée et provoque l'endommagement de ce produit. Il y a en outre risque de court-circuit, d'incendie, d'électrocution, etc.

L'ensemble du produit ne doit être ni modifié ni transformé !

Tenez impérativement compte des consignes de sécurité !

Consignes de sécurité



En cas de dommages dus à la non observation de ce mode d'emploi, la validité de la garantie est annulée !

Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages consécutifs !

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction ou de transformer les appareils électriques ! Tout remplacement des câbles d'alimentation endommagés ne doit être effectué que par du personnel qualifié.

La construction de ce pistolet à souder est conforme à la classe de protection 2 (double isolation). Prenez soin à ce que l'isolation du boîtier ne soit ni endommagée ni détruite.

Le fer à souder correspond à la classe de protection 1 et ne doit être branché qu'à une prise de terre.

Maintenez les appareils électriques et leurs accessoires hors de la portée des enfants ! Il ne s'agit pas d'un jouet.

Ne branchez jamais l'appareil au secteur immédiatement quand il vient d'être mis d'une pièce froide dans une pièce chaude. L'eau de condensation qui en résulte pourrait, dans des conditions défavorables, détruire l'appareil. Laissez l'appareil débranché prendre la température ambiante.

Ne touchez jamais les appareils avec les mains mouillées. Il y a risque d'électrocution !

Prenez soin à une aération suffisante pendant la soudure. Les vapeurs de soudure et de flux sont nocives pour la santé.

Veillez à ce que les câbles de raccordement ne soient pas endommagés par la chaleur ou des arêtes vives.

Portez des vêtements et des lunettes de protection pendant les travaux de soudure.

Surveillez vos enfants en permanence lorsqu'ils sont à proximité du fer/pistolet à souder.

Ne soudez que sur des surfaces non inflammables. Veillez à ce que la chaleur n'endommage pas les matériaux autour de l'endroit de soudure.

S'il est probable qu'une utilisation sans danger n'est plus possible, l'appareil doit être mis hors service et protégé contre toute utilisation involontaire. Une utilisation sans danger n'est plus possible si

- l'appareil présente des dommages visibles,
- l'appareil ne fonctionne plus et
- après un long stockage dans des conditions défavorables, ou
- si l'appareil a été transporté dans des conditions défavorables.



Un point d'exclamation placé dans un triangle attire l'attention sur les conseils importants de ce mode d'emploi, qui sont impérativement à respecter.

Mise en service

- Pliez la partie intérieure du support joint pour le fer à souder (tôle de zinc perforée) à 45° vers le haut.
- Branchez le pistolet et le fer à souder au secteur.
- Pendant les pauses ou lorsque vous faites chauffer le fer à souder, posez celui-ci toujours sur son support.
- Prenez soin à des contacts de soudure propres de la pièce à travailler.
- Pressez la poignée du pistolet à souder pour chauffer la panne. L'éclairage du plan de travail est allumé.
- Mettez ensuite de l'étain sur la panne chaude.
- Chauffez maintenant l'endroit où vous voulez souder et ajoutez de l'étain.
- Laissez refroidir les joints soudés.
- Nettoyez la panne à souder chaude avec une éponge humide.
- Après avoir fini la soudure, relâchez la poignée du pistolet à souder et débranchez la fiche du fer à souder pour le laisser refroidir.
- Ne pas limer la panne à souder, sinon elle sera endommagée.



Ne touchez jamais les pannes à souder chaudes. Il y a risque de brûlure.

Laissez refroidir le fer/pistolet à souder après utilisation.

Ne pas plonger le fer/pistolet à souder dans l'eau.

Posez le fer à souder sur son support pendant la pause.

Tenez compte du temps de fonctionnement maximal du pistolet (12 s, puis une pause d'au moins 48 s).

Changement de la panne à souder

Débranchez le pistolet et le fer à souder et laissez-les refroidir complètement.

Dévissez les vis de la panne à souder et retirez la panne usagée.

Montez la panne à souder neuve et révissez les vis soigneusement.

Changer l'ampoule de l'éclairage

Débranchez le pistolet à souder et laissez-le refroidir complètement.

Enlevez l'ampoule défectueuse et remplacez-la par une ampoule neuve de type similaire.

Caractéristiques techniques

	Pistolet à souder	Fer à souder
Tension nominale	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Consommation	100 W	30 W
Eclairage	2,2 V / 0,25 W E10 lentille conique	aucun
Temps de fonctionnement max.	12 s, puis une pause de 48 s	aucun



Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-1, D-92240 Hirschau/Allemagne. Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.